CHAPTER 10

I...

I THINK I'VE FALLEN IN LOVE WITH TERASAKA -KUN.

..WHAT

H-H-
HOLD ON!!
DIDN'T YOU SAY YOU WERE GONNA HELP ME?
I'M SORRY.
IN MY HEART I KNOW
AND EVEN NOW I KNOW AS WELL
I KNOW THAT I SHOULDN'T LIKE TERASAKA-KUN.
WHAT DID YOU SAY!!?
Strike

BUT WHEN I'M WITH TERASAKA-KUN I FEEL REALLY HAPPY
WITHOUT EVEN REALISING, TIME PASSED SO QUICKLY WHILE WE WERE CHATTING.
I'VE NEVER MET SUCH AN UNINTER-ESTING GUY!
not good at talking
indifferent
dumbstruck
NO WAY?
?
NO, NO THIS SORT OF SITUATION ALREADY COUNTS AS BETR-AYAL.
HATORI-CHAN BUT
MOE ONLY STUMBLED, I WOULD NEVER DO SOMETHING TO BETRAY HATORI-CHAN!!
IT'S NOT LIKE THAT!
this is the only thing that isn't true
HEY WAIT, WAIT, WAIT!!
THEN IS THAT RUMOUR ABOUT YOU WANTING TO KISS RITA TRUE?
AH?
THEN, ABOUT THAT RUMOUR...

THAT'S BASICALLY COMPLETELY WANTING TO BETRAY ME!!!
speaking to the end
I DID HAVE THOUGHTS OF HOW NICE IT WOULD BE IF I COULD KISS HIM...
ACTUALLY
THE MOMENT TERASAKA-KUN LOOKED AT ME...
EVEN IF
YOU DON'T FORGIVE MOE, IT'S OKAY...
WHAT...
うるおっ
I'M SO ANGRY!! HOW CAN YOU LIKE SOMEONE YOUR FRIEND LIKES!!?
THAT'S SO DISAPPOINTING! MOE, YOU'RE THE WORST!!!
I KNOW...
BUT MOE DOESN'T WANT TO LIE TO HER OWN FEELINGS.

WHAT WAS THAT...? ISN'T SHE BASICALLY JUST A SELFISH WOMAN!?
A WOMAN WHO ONLY THINKS OF HERSELF.
PFT
!?
what a fierce expression!
AHAHA HAHAHA HAHAHA
PFST
sorry I can't hold it in any more
HIROMITSU -KUN!!
AHHH that was so funny
IT'S BECOME SO INTERESTING
AH
I-I-I-IT'S NOT INTERESTING AT ALL!!
THINK OF SOMETHING! SHE'S YOUR COUSIN ISN'T SHE!?
help me
eh?
NO, IT'S HARD TO COME BY FUN THINGS.

THAT GIRL ALWAYS LIKES HER FRIEND'S BOYFRIENDS
TERASAKA-KUN ISN'T THE FIRST TARGET WHERE SHE'S BEEN LIKE THIS.
SPEAKING OF WHICH...
?
I THINK IT'S MOE'S STRANGE HOBBY APPEARING.
well
ABOUT THAT
THEY SEEMED LIKE THEY WERE ARGUING ABOUT THIS YESTERDAY TOO...
NOO... DOESN'T THAT MEAN I WAS A BUSYBODY HELPING THE WRONG PERSON?
BUT IF YOU THINK ABOUT IT
ISN'T "THE PERSON MY FRIEND LIKES," ALREADY OF HIGH VALUE?
BECAUSE THIS ALREADY COUNTS AS A RELIABLE GUARANTEE.
WELL, SHE DOESN'T HAVE ANY BAD INTENTIONS.
she just simply likes them
eh
WHAT DO YOU MEAN BY STRANGE HOBBY?
WHAT DOES SHE WANT? DOES SHE ALWAYS THINK OF PLAYING DIRTY TRICKS ON PEOPLE!?
that's too much

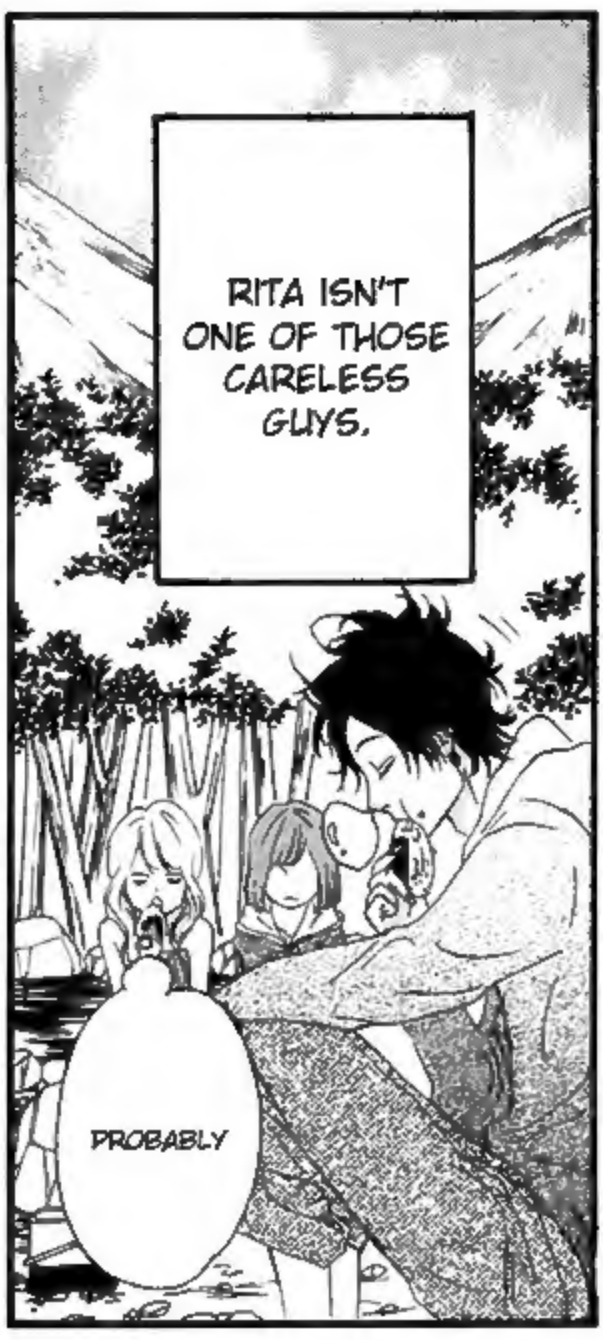
IF IT'S LIKE THAT
WHAT IF I DON'T LIKE RITA ANY MORE...
THEN SHE'LL COOL DOWN.
it's always been like this
looking at her situation
WITH AN IMMORAL FEELING LIKE THAT, WOULDN'T IT INCREASE THE FEELINGS OF LOVE?
PLUS, KNOWING YOU DEFINITELY SHOULDN'T LIKE THE OTHER PERSON, YET ENJOYING THE GUILTY FEELING OF IT?
GAH!
BECAUSE SHE'S JUST LIKE HATORI-CHAN; YOU GET SUPER ATTATCHED TO PEOPLE.

ahh
OUR MOE ♡ SHE WON'T LET GO OF A PREY ONCE SHE'S SET HER EYE ON IT.
IF YOU'RE NOT CAREFUL EVEN TERSAKA-KUN MIGHT WAVER
what
WHAT DID YOU SAY!?
RITA DEFINITELY WON'T GET CAUGHT SO EASILY!!
HOW TROUBLE-SOME
it's actually so trouble-some
BUT, I THINK THAT AS LONG AS HATORI-CHAN CONTINUES TO LIKE TERASAKA-KUN, THEN SHE'LL CONTINUE TO SINK IN.
MOE will

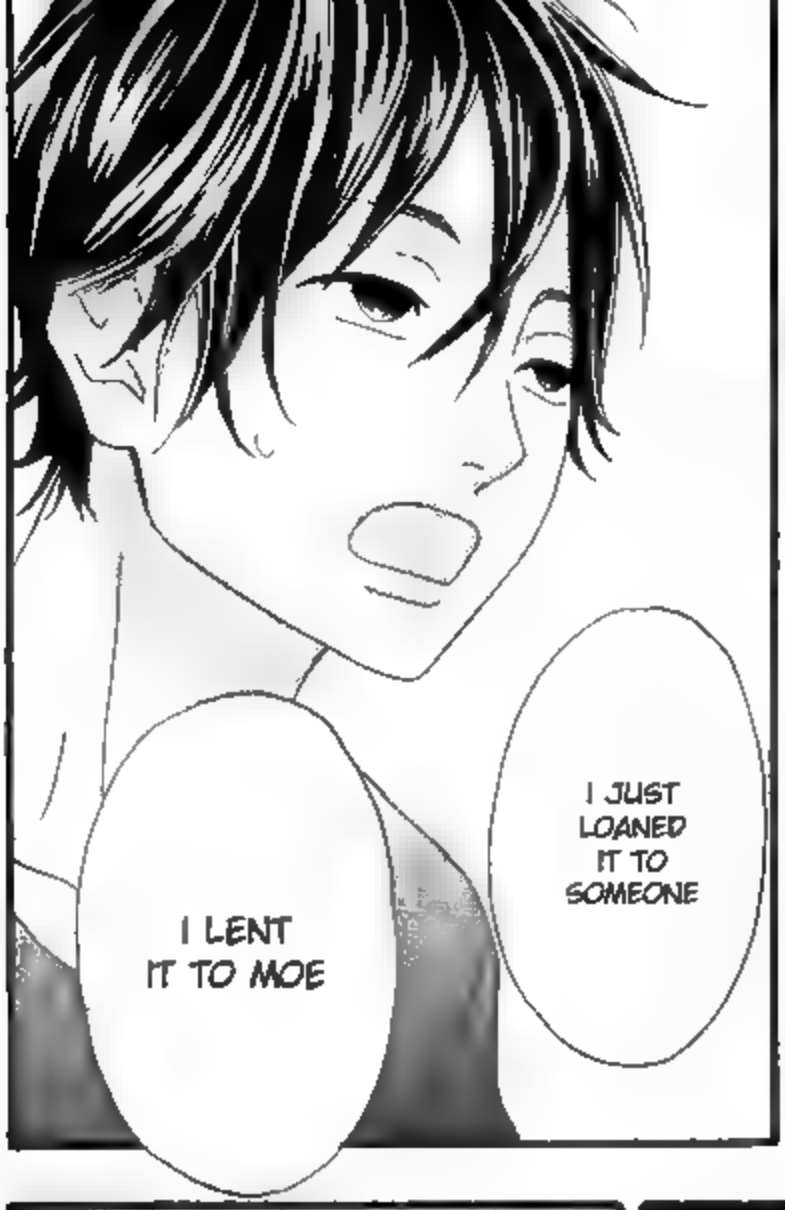
EVEN THOUGH I DON'T WANT TO ADMIT IT, SINCE HE WENT OUT WITH ADACHI HE'S BECOME INVULNERABLE.
IF HE CAN BE TAKEN BY SOME WOMAN WHO ENTERS IN THE MIDDLE THEN HE WOULD'VE BEEN MINE AGES AGO.
NO, IT'S BECAUSE IT'S HATORI-CHAN THAT THERE'S BEEN NO CHANCE FOR AN ENDING.
BECAUSE YOU GUYS HAVE BEEN TOGETHER SINCE YOU WERE LITTLE
EVEN IF YOU'RE CONFESSED TO BY A HATORI-CHAN YOU'VE NEVER LOOKED AT AS A WOMAN NOW, YOUR HEART WILL STILL BE UNMOVED.
BUT ONCE MOE SAYS IT
THEN ALL OF A SUDDEN YOUR HEART WILL BE MOVED.
Touched.

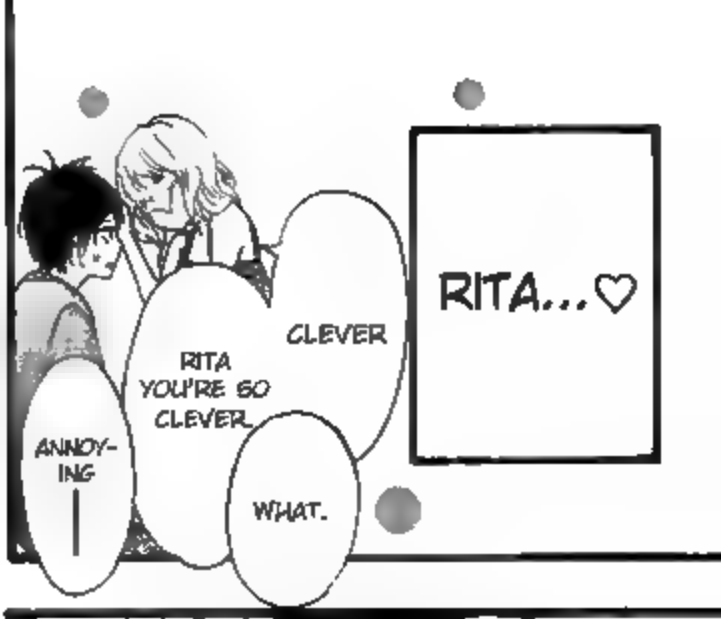
NO WAY...
IF YOU LOSE YOUR LOVE YOU CAN COME TO ME ANY TIME♡
in short
Hiromitsu-kun what are you doing?
NO...

FOR THE TIME BEING...
JUST TO BE SURE, I'LL GET HIS OPINION FIRST.
RITA


RITA ISN'T ONE OF THOSE CARELESS GUYS.
PROBABLY

I'LL ASK YOU DIRECTLY!
RITA WHAT DO YOU THINK OF MOE-CHAN?
BIG BOOBS
RITA.....
NO, THAT'S NOT WHAT I'M ASKING
I'M ASKING IF SHE'S THE TYPE YOU LIKE...
.....
I'M...
I'M ACTUALLY QUITE SCARED OF THAT TYPE.
those girls that pretend to be cute

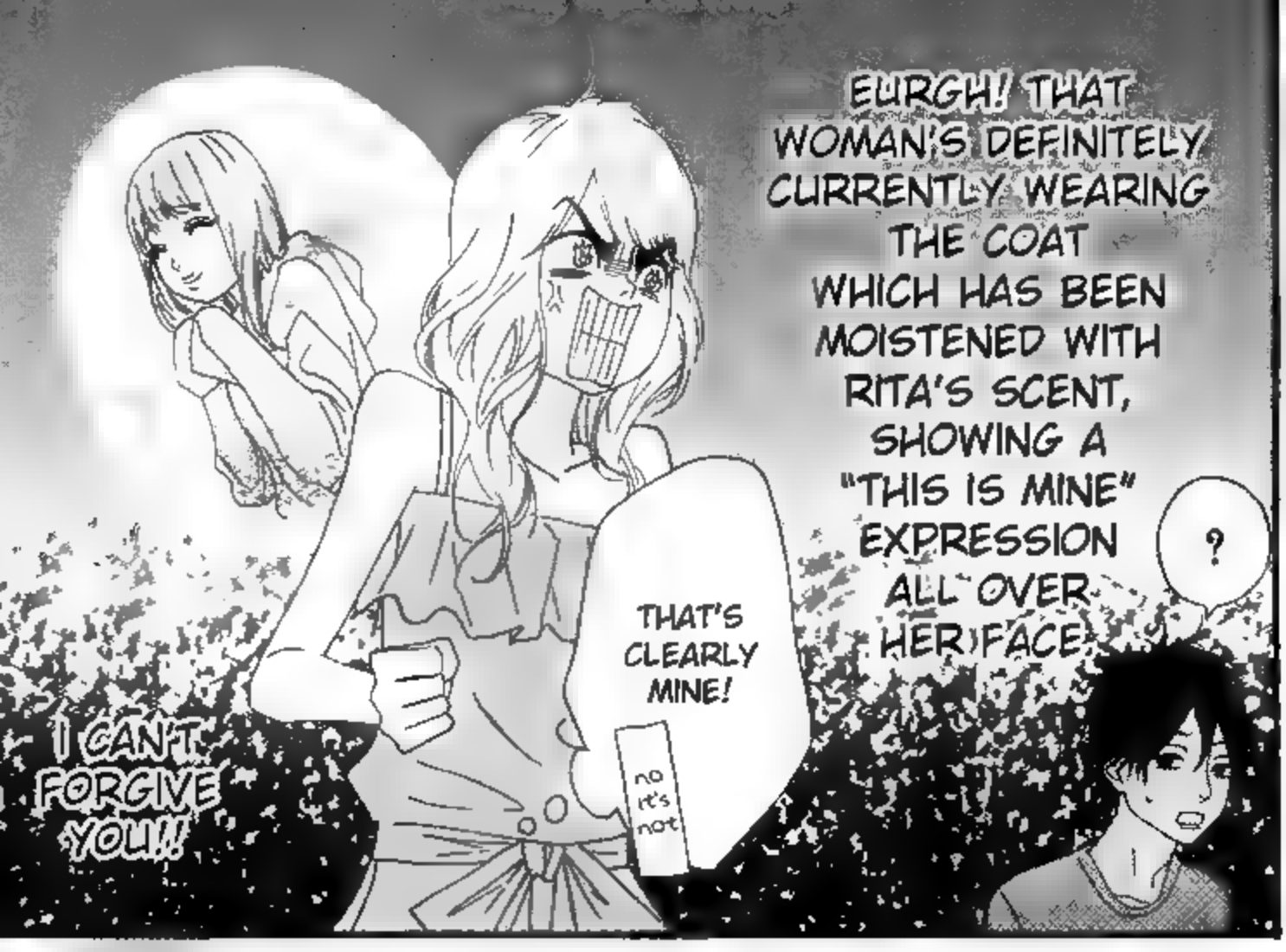

I LENT IT TO MOE
I JUST LOANED IT TO SOMEONE


RITA...♡
CLEVER
RITA YOU'RE SO CLEVER
ANNOY-ING
WHAT.

AREN'T YOU COLD WITH YOUR SHOULDERS SHOWING LIKE THAT?
don't underestimate the mountain's temperature
IS IT COLD? WOULDN'T WEARING A COAT BE OKAY?

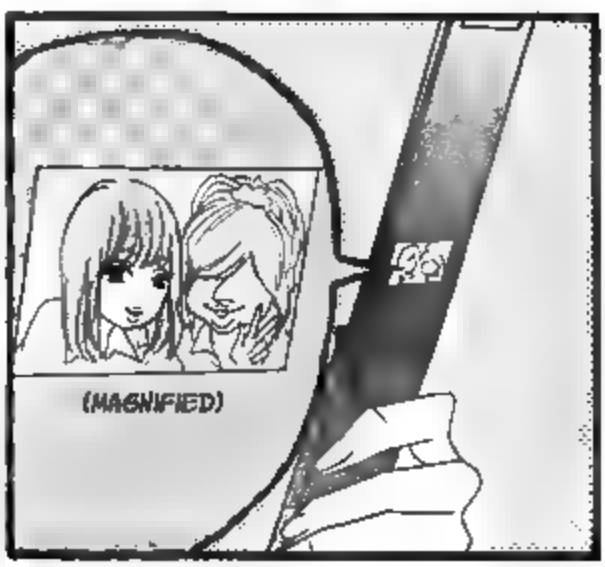
HAH?
WHY DID YOU LEND IT TO HER!?
IF YOU'RE SCARED OF THAT TYPE OF PERSON THEN YOU SHOULDN'T LET THEM BORROW YOUR STUFF!!
I KNOW THAT, SHE ASKED TO BORROW IT, SO I DIDN'T HAVE A CHOICE.

WHAT
~~~~?
~~~~


I CAN'T FORGIVE YOU!!
THAT'S CLEARLY MINE!
no it's not
EURGH! THAT WOMAN'S DEFINITELY CURRENTLY WEARING THE COAT WHICH HAS BEEN MOISTENED WITH RITA'S SCENT, SHOWING A "THIS IS MINE" EXPRESSION ALL OVER HER FACE.
?

RITA!!!
WHY IS THERE A PRINT OF MOE STUCK ON YOUR PHONE!?
huh?
AHHH, SHE INSISTED ON STICKING IT ON JUST NOW.
RIP IT OFF RIGHT NOW
I WILL.

A MESSAGE.
oh, actually received signal
bzzz
bzzz


(MAGNIFIED)

WHY DO I FEEL LIKE
THE POWER OF YOUR ANNOYINGNESS HAS REACHED ANOTHER LEVEL TODAY?

HEY, WHAT KIND OF ATTITUDE IS THAT?
NOW THAT I THINK ABOUT IT, DURING ELEMENTARY SCHOOL WHEN RITA WENT OUT WITH AYAKA...
HE ALSO SAID THAT HE WAS AFRAID OF HER!!
RITA ISN'T ACTUALLY COMPLETELY UNINTERESTED IN HER?
COULD IT BE...
?

!
MATSUZAKI -SA...
ISN'T THIS AWFUL?
ADACHI -SAN!!
I'M NOT TRYING TO SCARE YOU, BUT LISTEN CAREFULLY!
EH?
OH, OKAY...
MOE-CHAN IS
TARGETING RITA!!
SHE'S CURRENTLY TRYING TO CUT DOWN THE DISTANCE BETWEEN HER AND RITA STEP BY STEP!!
AND RITA DOESN'T LOOK LIKE HE'S COMPLETELY UNINTER-ESTED.

HAH
?
no way, is this really okay?
I CAN'T REALLY DO ANYTHING.
can i?
NO...
that..
MOE-CHAN? DO YOU MEAN
THAT GIRL IN THE NEIGHBOURING TENT?
her?
WE'RE SCREWED, ADACHI-SAN!! WE CAN'T NOT THINK OF A PLAN!!
what do we do?
RIGHT!
her!
MOE-CHAN IS FREE TO CHOOSE WHOMEVER SHE LIKES
I DON'T THINK I HAVE THE RIGHT TO STOP HER.
ADACHI-SAN, AS LONG AS YOU SAY TO RITA, "DON'T BE TOO CLOSE WITH MOE-CHAN," THEN IT'LL BE FINE, UNDERSTAND?
WHAT ARE YOU SAYING? YOUR BOYFRIEND MIGHT GET SNATCHED AWAY!
NO, BUT, THAT...

THEN WOULDN'T I GET PUSHED OUT ALONG WITH MOE-CHAN?
IF ADACHI-SAN USES THIS RIGHT TO CRUSH OTHERS
HAH?
WHAT ARE YOU SAYING? ADACHI-SAN YOU'RE HIS GIRLFRIEND!!
YOU HAVE SO MUCH RIGHT...
right!
eh?
HOLD ON!
DON'T LOSE THE LOVE IN OUR HEARTS FOR TERASAKA-KUN, THAT'LL BE ENOUGH.
I THINK THAT, AS LONG AS WE
CRAP
HAS SHE REALISED!?

THIS...
THIS...
AS LONG AS I DON'T LOSE THE LOVE IN MY HEART FOR TERASAKA -KUN, THAT'LL BE ENOUGH.
IS THIS THE DIGNITY OF A RIGHTEOUS HEROINE?
I SHOULD BE USING RIGHTEOUS METHODS TO GET RID OF OBSTRUCTIONS.
A.L GROUPS PLEASE CLIMB FOLLOWING THE PATHWAY
PLEASE DO NOT JUST THINK ABOUT CHATTING THE WHOLE TIME.
RIGHT
BECAUSE I'M ALSO THE RIGHTOUS HEROINE RIGHT NOW

I CAN'T LOSE TO ADACHI!!
step step step
ERM
CAN MOE ALSO CLIMB WITH YOU GUYS?
OH! IT'S MOE-CHAN
come
!
I'M NOT TOO COMFORTABLE WITH MY GROUP...
OF COURSE YOU CAN!
let's all climb together
OF COURSE YOU CAN.
YAY ♡
KEEP YOUR DISTANCE FROM RITA!
this girl!

IS SAKAI-SAN A MUTUAL FRIEND OF YOU TWO?
NICE ONE, GO, ADACHI!!!
keep it up!
YEAH, A MIDDLE SCHOOL FRIEND.
LET'S NOT SAY, THIS IS A SECRET BETWEEN MOE AND TERASAKA-KUN
HUHU, I JUST THOUGHT OF SOMETHING NOSTALGIC.
WHAT?
SAKAI~ BEFORE THE GRADE TOURNAMENT HE DRANK TOO MUCH FANTA
AAH
I remember that
SO YOU ONLY WANT TO TALK ABOUT THINGS ONLY THE TWO OF YOU KNOW, DO YOU?
idiot! I have loads of things like that!
SPEAKING OF A RIGHTEOUS HEROINE
EH, WHAT'S THIS?
DON'T JUST BACK DOWN BECAUSE OF THIS!!!
so humiliating!

LIKE WHAT BLOOD TYPE IS SAKAI-KUN? WHAT MONTH AND WHAT DAY WAS HE BORN? DOES HE LIKE THIN NOODLES OR THICK NOODLES? WHAT SORT OF MUSIC DOES HE LIKE? HOW DID HE GET TO KNOW RITA?
WHAT ABOUT HIS FAMILY MEMBERS? DOES HE RAISE ANY PETS? HOW MANY GIRLFRIENDS HAS HE HAD UNTIL NOW? WHAT TYPE OF GIRL DOES HE LIKE? TELL US EVERYTHING YOU KNOW ABOUT HIM, ALRIGHT?
WHAT'S WRONG WITH TELLING ME, HM?
THE MOST IMPORTANT THING IS A HEART THAT NEVER GIVES UP.
EH?
no..
I... I DIDN'T MEAN IT LIKE THAT.
WHY DIDN'T YOU SAY SO EARLIER? I CAN HELP INTRODUCE HIM TO YOU WHENEVER YOU LIKE♡
MAYBE THEY WOULD BE QUITE SUITABLE FOR EACH OTHER.
right?
!
FAIL IMMEDIAT-ELY!!
HATORI -CHAN
!
YOU'RE ACTUALLY THIS INTERESTED IN SAKAI?
BECOMING THIS CENTURY'S CRAZIEST SAKAI MADMAN
MAKING THAT SPECIAL TRUMP CARD IN YOUR HANDS...

GLOOM
YOU NEVER KNOW.
YEAH
paha

DEPRESSED
HEY HEY, AREN'T YOU LAUGHING A BIT TOO MUCH?
kyahaha
baha
SAKA.
Yo Terasaka

MOE, I'M NEVER GONNA FORGIVE YOU!!
WAAH
THE SCENERY'S SO PRETTY!!
bite the hand that feeds you

YOU BITCH
KILL
KILL

I'LL LET YOU SEE HOW STRONG I AM!!
IT'S NOT THE FIRST TIME YOU'VE LIKED THE PERSON YOUR FRIEND LIKES, IS IT?
YOU'RE THAT TYPE OF PERSON, AREN'T YOU?
SAY, MOE-CHAN
MOE-CHAN...
IF YOU'RE BULLIED BY SOMEONE YOU SHOULD STILL FIGHT BACK.
EVEN THOUGH I'M A RIGHTEOUS HEROINE
WHAT IS IT?
AH...
YOU KNOW MOE-CHAN, EVEN IF YOU DON'T MEAN TO BETRAY OTHERS...
I HEARD FROM HIROMITSU -KUN
IF YOU'RE LIKE THIS, YOU'LL LOSE YOUR FRIENDS.
I SAID IT!!

I SAID IT!!
DOES MOE-CHAN LOSING FRIENDS
AH
CAUSE HATORI-CHAN ANY PROBLEMS?
THIS SORT OF THING, MOE UNDERSTANDS
BUT EVEN THOUGH I UNDERSTAND, I CAN'T STOP MY FEELINGS.
I PREPARED MYSELF TO LOSE FRIENDS WHEN I DECIDED TO LIKE THE PERSON.
HAS THIS ALSO CAUSED YOU ANY PROBLEMS?
no...
NO
THIS IS WEIRD

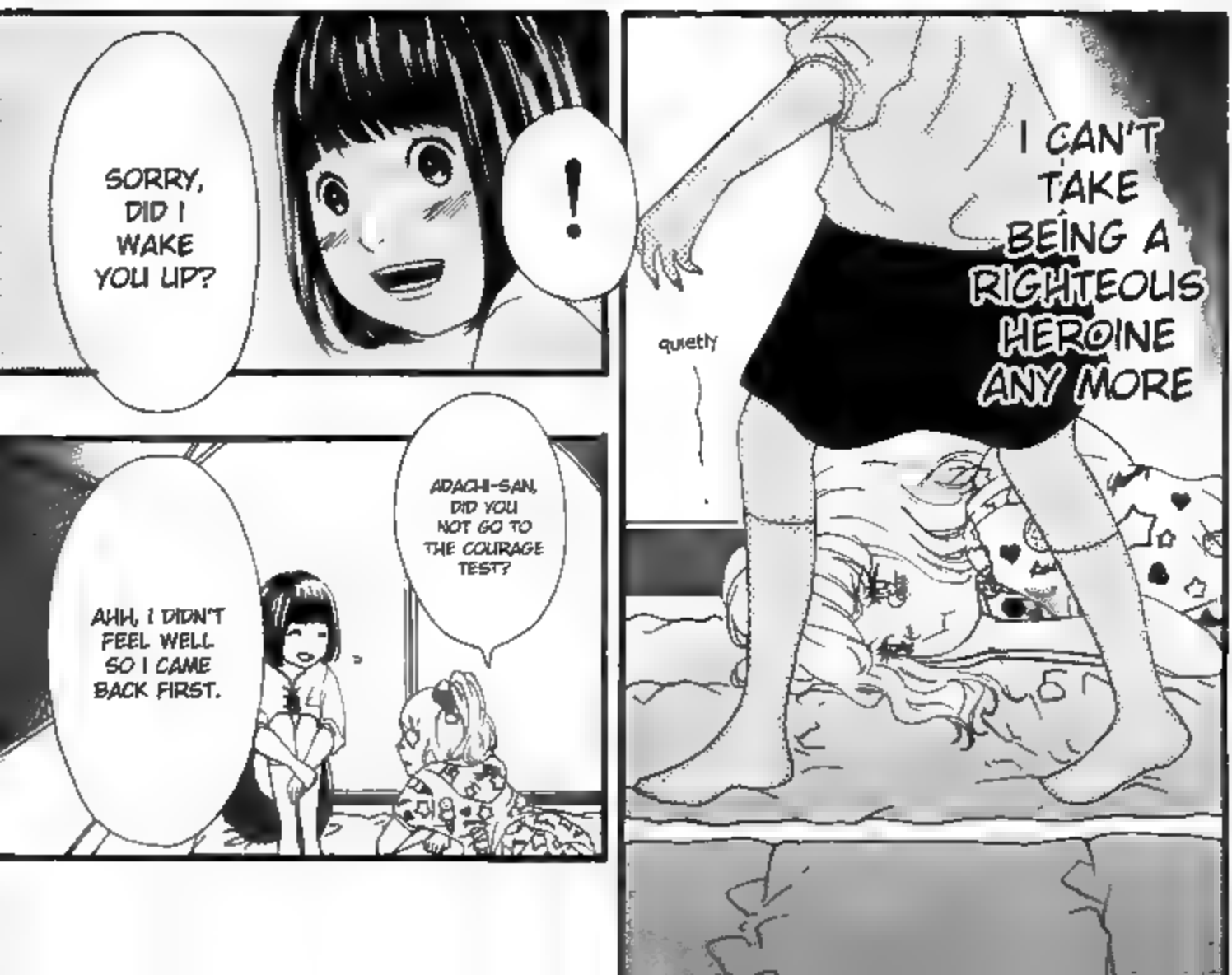
WHY AM I THE ONE BEING CRITICIZED BY HER INSTEAD!?
TERASAKA-KUN ISN'T HATORI -CHAN'S BOYFRIEND.
DON'T PUT ON A HARD FRONT WHEN STEALING WHAT OTHER'S CHERISH
Y-YEAH, YOU'RE RIGHT...
BUT, SO WHAT...
FROM ADACHI-SAN'S POINT OF VIEW, YOU'RE EQUALLY GUILTY.
speechless
HATORI-CHAN YOU ONLY THINK OF YOURSELF
BEFORE YOU CRITICIZE MOE, HAVE A LOOK AT YOURSELF FIRST.

HUH, HUH, HUH
IT'S OBVIOUS THAT THE UNREASONABLE ONE IS MOE-CHAN
BUT HER RETORT MADE ME SPEECHLESS.
!!
HATORI -CHAN SAID...
THAT ONE DAY, MOE BE HATED BY EVERYONE
WHAT'S WRONG?
.....

sigh
YOU...
YOU'RE ALREADY THIS BIG AND YOU'RE STILL BULLYING YOUR FRIENDS.
NO, IT'S NOT LIKE THAT!
I DIDN'T SAY IT THAT HARSHLY!!
BUT YOU CLEARLY DID SAY IT.
you meant the same thing
IT'S OVER
IT'S ALREADY OVER
IT'S OVER.

HATORI-CHAN
THE TEST OF COURAGE IS ABOUT TO BEGIN
the part you were looking forward to the most
THAT IS, MOE SAID SHE'LL BE PARTICI-PATING TOO.
is it alright if you don't go?
I'M NOT GOING!
I'M BEING AVOIDED BY RITA...
I'VE ALREADY...
LOST MY REASON TO LIVE.
OHH
TURN
she just left!?
!

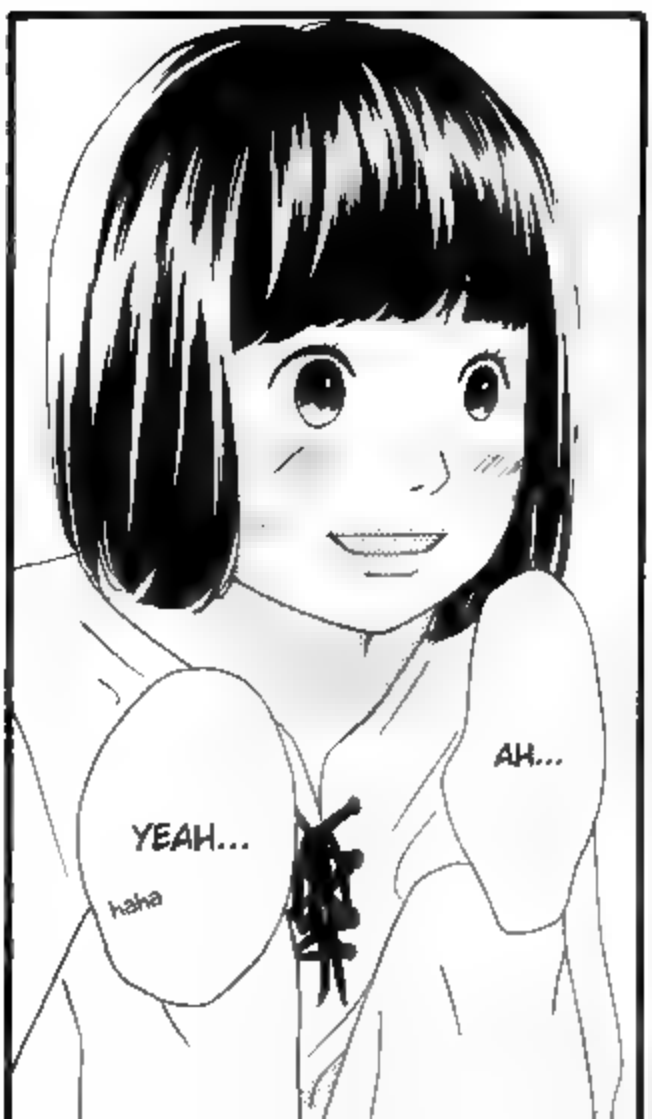
"HATORI-CHAN YOU ONLY THINK OF YOURSELF"
TO ACTUALLY BE REPRIM-ANDED BY THAT WOMAN
DOESN'T THAT MEAN I'M BELOW MOE-CHAN!?
YEAH, YOU'RE RIGHT.
WHATEVER, NO MATTER WHAT
RITA HATES ME NOW.


SORRY, DID I WAKE YOU UP?
!
ADACHI-SAN, DID YOU NOT GO TO THE COURAGE TEST?
AHH, I DIDN'T FEEL WELL SO I CAME BACK FIRST.
quietly
I CAN'T TAKE BEING A RIGHTEOUS HEROINE ANY MORE

LETTING A GIRLFRIEND WHO'S NOT FEELING WELL GO BACK BY HERSELF?
ADACHI-SAN, COULD IT BE...
HEY...

WHAT ABOUT RITA?
EH?
TERASAKA -KUN STAYED THERE.

eh?
ISN'T THIS REALLY WEIRD?
OH RIGHT...


AH...
YEAH...
haha

YOU GAVE YOUR SPACE TO MOE-CHAN?
THAT WITHOUT LETTING RITA KNOW

MOE-CHAN SAID TO ME...
THAT NO MATTER WHAT SHE WANTS RITA TO KNOW HOW SHE FEELS, AND TO TALK WITH HIM ALONE.
I DON'T HAVE THE RIGHT TO STOP HER.
SO YOU SIMPLY BACKED AWAY?
WH-WH -WH WHAT DID YOU SAY!?
WHAT EXACTLY ARE YOU THINKING?
WAIT A MINUTE!
I HAVE A REASON FOR DOING THIS.
ah
AREN'T YOU BEING TOO NICE OF A PERSON, YOU IDIOT!!!
HEY! WHAT HAPPENS AFTER YOU'VE BACKED AWAY? WHAT IF RITA ACCEPTS MOE-CHAN'S CONFESSION? WHAT ARE YOU GOING TO DO!?
YEAH...
DON'T JUST "YEAH"!!
I...
BELIEVE IN TERASAKA -KUN.

I BELIEVE IN THE TIME THAT WE ARE TOGETHER!
THE...
SO
SO MUCH CONFI-DENCE.
THE TIME WITH ONLY THE TWO OF THEM THAT I DON'T KNOW.
TO BE HONEST, I DON'T HAVE ANY CONFIDENCE AT ALL
I'M ACTUALLY REALLY WORRIED...
BUT I FEEL THAT WHEN YOU LIKE SOMEONE, YOU SHOULD BELIEVE IN THEM...

I BELIEVE IN HIM...
BUT IF TERASAKA-KUN CHOOSES MOE-CHAN...
THEN I CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT.
HEY!
ARE YOU BEING SERIOUS?
STOP JOKING AROUND!

I DON'T WANT RITA TO BE TAKEN AWAY BY ANYONE!!
AND I'M GIVING MY ALL TO TAKE HIM AWAY FROM YOU!

AND NOT GRABBING ON TIGHTLY TO THIS HAPPINESS?
WHY ARE YOU RITA'S GIRLFRIEND
IT'S BECAUSE YOU LIKE HIM THAT YOU FEEL INSECURE, THAT YOU'RE UNABLE TO BELIEVE, ISN'T IT!?
I DON'T UNDERSTAND THIS BELIEVING OR NOT BELIEVING!
THIS GIRL RIGHT HERE, ONLY KNOWS TO THINK OF HERSELF
I DON'T CARE ABOUT WHAT MOE-CHAN'S INTENTIONS ARE!
OBVIOUSLY TO STOP THEM!
MATSUZAKI -SAN!
where are you going?
THERE'S NOTHING MORE TO SAY!

ADACHI-SAN, IF YOU'RE THE RIGHTEOUS HEROINE
THEN I'M THE EVIL HEROINE.

UWOAAAH! WAIT FOR ME! RITA!!!
AREN'T YOU A BIT TOO LOUD?
sigh

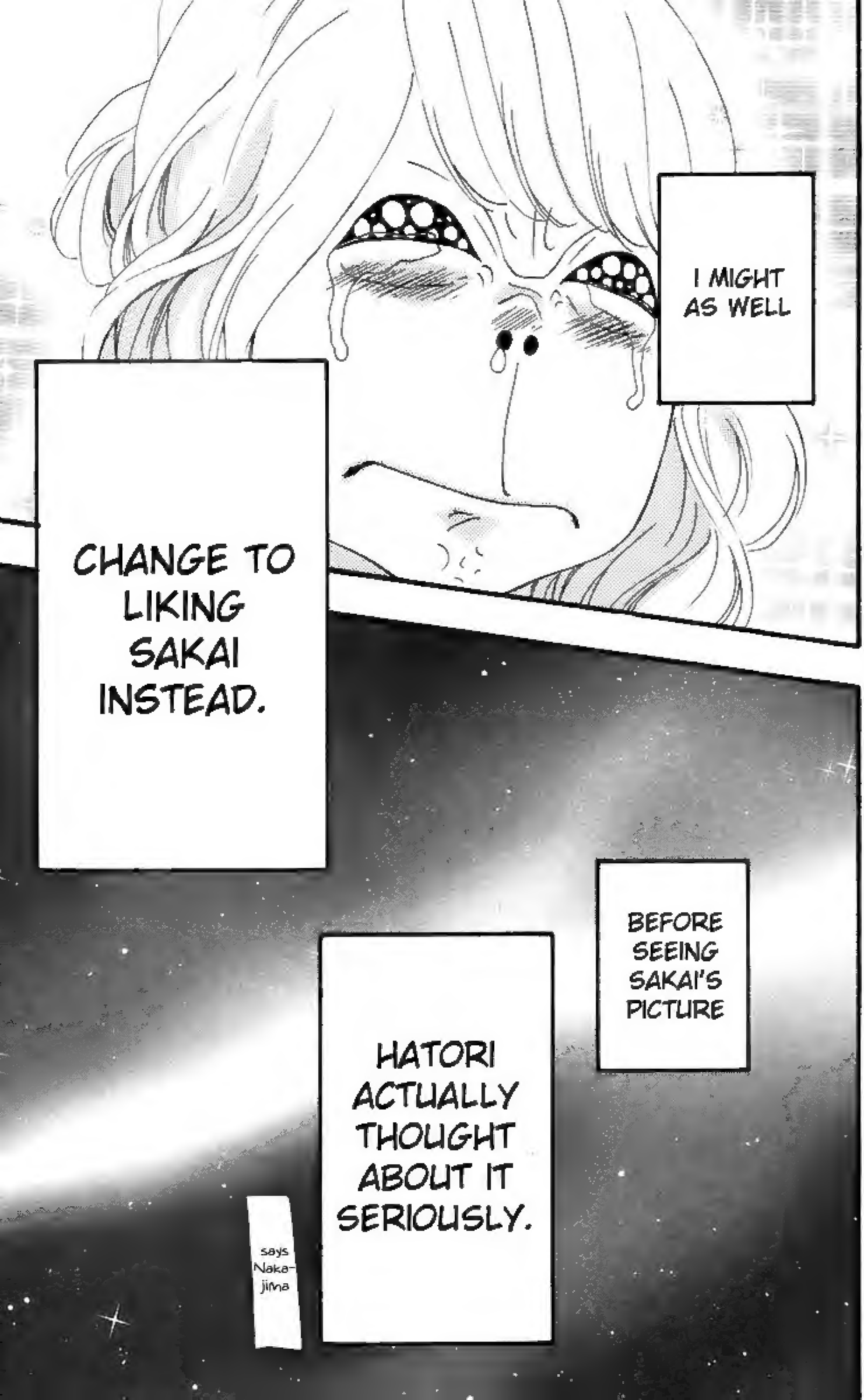
ADACHI
I HEARD YOU'RE NOT FEELING WELL, ARE YOU OKAY?
!
TE-
TERASAKA -KUN?
AFTER YOU SAID YOU WERE GOING TO THE TOILET YOU DISAPPEARED, I WAS WORRIED.
AFTER GOING TO THE TOILET, I DIDN'T FEEL VERY WELL.
SORRY, I DIDN'T SAY ANYTHING AND WENT BACK BY MYSELF.
OH
BECAUSE, I...
AGREED TO GO OUT WITH THAT GIRL CALLED MOE.

EH?
I WAS JOKING!
WHY...
WHY WOULD YOU MAKE A JOKE LIKE THAT?
REVENGE FOR LEAVING ME TO HAVE A PRIVATE TALK WITH HER.
I'M JUST KIDDING!

!
DON'T BE LIKE THIS ANY MORE...
don't do this sort of thing any more.
I'M SORRY.
WHAT DOES HATORI...
ACTUALLY SEE IN ME?
HAH!?

YEAH
AFTER TALKING TO HIM IN PRIVATE, I JUST FELT YOU KNOW
YOU DON'T LIKE HIM ANY MORE!?
seriously?
YOU...
MOE JUST MENTIONED ABOUT LOVE WITHOUT ANY INTENTIONS.
IN THE END, I THINK TERASAKA-KUN MISUNDERSTOOD.
NO, I DIDN'T
BUT DIDN'T YOU CON-FESS TO HIM?
HAH!?
I JUST FELT TERASAKA-KUN WASN'T HOW I PICTURED HIM TO BE

THIS WOMAN IS AVOIDING THE FACT SHE GOT DUMPED
AND JUST HURRIEDLY SAID "I'VE ALREADY GOT ADACHI-SAN"
SEEING HIM MISUNDERSTAND AND JUST SAY SOMETHING RANDOM WAS REALLY CUTE~
'in the prime of youth' ahh
YOU DON'T NEED TO!
BUT NEXT TIME I REALLY WILL SUPPORT YOU WITH MY ALL.
I'M SORRY ♡
DO YOU KNOW HOW BADLY YOU PLAYED AROUND WITH ME?
STOP JOKING AROUND!!!
!
MY HARD WORK...
AND AFTERWARDS I'LL INTRODUCE YOU TO SAKAI♡
MY...
YOU DON'T NEED TO!!


I MIGHT AS WELL
CHANGE TO LIKING SAKAI INSTEAD.
BEFORE SEEING SAKAI'S PICTURE
HATORI ACTUALLY THOUGHT ABOUT IT SERIOUSLY.
says Naka-jima

Matsuzaki Hatori

birthday: 22/08
star sign: Leo

blood type: A
height: 162cm

speciality: Rita
interest: vain
attempts

Autumn Scans

Editor: Kana + Hyerin
Translator: Xuan
Typesetter: Xuan
Raw Scans: Rawlst.com
Proof reader: Star

This is a project which we've decided to start
in the Summer, and hopefully if successful, we'll
continue to release more in the Autumn huhu

Autumn Scans are recruiting: translators, typesetters and editors!
If you're interested, please visit our website and try out!
http://autumnscans.wordpress.com

We'll be looking forward to see you guys!
Thank you for reading!